

la fuerte orientación hacia la participación por parte de empresas líderes en el mercado de las comidas listas, que en el sector pesquero son muy numerosas e importantes tanto en el interior como fuera de Italia. Otro valor agregado de MSE es que se realiza en simultánea con

porque ofrece un momento particular y preciso de encuentro y confrontación entre el mundo de la producción y el de la restauración. El área expositiva propondrá entonces, también en el 2006, una gran variedad de experiencias comerciales y de tecnologías

que proviene de los sectores de la restauración y también de las grandes cadenas de distribución. Esta es la demanda más consistente del mercado y la que genera las nuevas ocasiones y modalidades de consumo que el sector pesquero necesita para liberarse de la imagen que lo asocia a precios elevados". Por otra parte, Foschi señala que "otro punto de referencia importante es la tecnología de elaboración y procesado, sector en el cual Italia está recuperando terreno velozmente con respecto a los países más evolucionados en este sector".

La MSE es, de todos modos, la Feria de toda la pesca mediterránea y tradicionalmente es escenario de presentaciones de proyectos donde participan entes públicos locales y pescadores cuyo objetivo es incrementar el conocimiento y el consumo de los productos pesqueros italianos. En este sentido, será interesante constatar la evolución del proyecto dirigido por la Región Emilia Romagna sobre la integración de las economías pesqueras de las dos costas del mar Adriático.

En la MSE participarán también alumnos de escuelas de hostelería y restauración, que pondrán manos a la obra con productos del sector pesquero.

La fuerte adhesión de MSE a las instancias de la economía pesquera queda demostrada, además, con el patrocinio de las más importantes organizaciones del sector: Agci Pesca, Associazione Piscicoltori Italiani, Federcoopescas, Federpesca, Lega Pesca, Unci Pesca, Assoitica Italia, O.I. Filiera Ittica, además del de la Región Emilia Romagna. ↴

Food & Beverage Logistics Expo. Mediterranean Seafood will be proposing a wide range of companies from all over the world producing fish products for out of house meals. Since the previous edition, MSE is on an international footing, as shown by the marked orientation towards the participation of leading companies in the ready-made foods market which, in the fish sector, are numerous and important, both inside and outside Italy. Another added value of MSE is that it is held at the same time as other food sector exhibitions. In 2005, a total of 99,294 professional operators in the sector were drawn to Rimini for the event. The MSE covered an exhibition area of 6,000 square metres, with a total of 130 companies (50% of which were foreign) included those who participated directly and those represented. For the 2006 edition, the exhibition area will display a wide range of commercial and technological experiences in production, processing, canning, marketing and consumption, providing a full representation of the entire production process of fish based products. The MSE is, in any case, the exhibition for all Mediterranean fish, and is traditionally the backdrop for projects with local public body participation and fishermen, the aim being to increase awareness and consumption of Italian fish products. The extent to which the MSE is consolidated is evident in the sponsorship of important organizations.



las otras exposiciones del sector alimenticio, junto con las cuales en 2005 ha atraído a la ciudad de Rimini un total de 99.294 operadores profesionales del sector. En particular la MSE, en la última edición realizada en el pabellón B1 del recinto ferial de la ciudad trasalpina, presentó un área expositiva de 6.000 metros cuadrados, con un total de 130 empresas (de las cuales el 50% eran extranjeras) entre las de participación directa y las representadas. La organización de MSE 2006 está a cargo de Rimini Fiera spa en partnership con la estadounidense DBC, líder mundial en la organización de eventos dedicados al segmento del seafood. MSE es una feria única en Italia

de producción, transformación, conservación, comercialización y consumo que representarán en forma completa todo el proceso de la producción de productos a base de pescado. "MSE es protagonista de una gran evolución –explica Orietta Foschi, product manager a partir de esta edición de MSE y MIA y con anterioridad de Planeta Cerveza, Beverage & Co.– porque ha encontrado su propia identidad como feria dentro del contexto de este gran evento riminés dedicado a la alimentación fuera de casa. Nos hemos concentrado en la realidad de mercado más interesante, tratando de ofrecer la mejor solución a la demanda de platos listos y de bases de preparación

Fish International de Bremen 2006: el mayor evento ferial de Centroeuropa

La muestra, que se realizará en tres días en vez de los cuatro de las ediciones precedentes, contará con una abundante presencia española lidera por FROM y Comunidades Autónomas

Redacción

La Fish International de Bremen abrirá de nuevo sus puertas el 12 de febrero en el recinto ferial de la ciudad alemana que durante tres días, hasta el 14, por primera vez en

su historia, acogerá el evento ferial más importante de esa región de centro Europa. La feria acostumbra a durar cuatro días por lo que se supone que aumentará la concentración de visitantes.

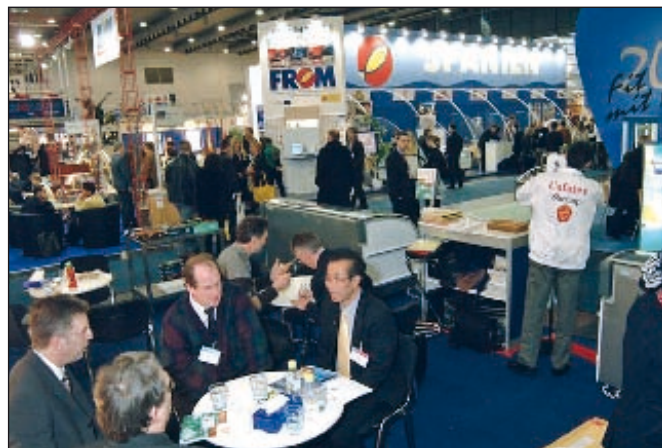
Se trata de un evento bianual para el se que espera una afluencia de 12.000 visitantes especializados. "Tenemos hoy por hoy más expositores registrados que hace

BREMEN FISH INTERNATIONAL: THE BIG CENTRAL EUROPEAN EXHIBITION

The Bremen International Fish Exhibition will be opening its gates once again, on 12th February. The exhibition enclosure will be open for three days, until 14th February, for the first time in its history with the most important exhibition event in this region of Central Europe. The exhibition usually lasts four days, so that an

increased number of visitors is expected. This biennial event is expected to be visited by 12,000 specialized visitors. Germany is a relevant importer of sea products. In 2004, it imported 1.6 million tonnes of fish products, valued at 2,100 million euros. At Fish International, which is about to open, now into its tenth edition, "access will be given to the most important actors in this market", as the exhibition organization itself points out. The list of exhibitors includes companies from more than 25 nations, such as Poland and Russia, who will be present for the first time. The presence of these companies will be complemented by the East-West Forum, a good opportunity to make contacts and, at the same time, find out about these new markets, as regards logistics and the latest trends in packaging. There will also be an aquaculture forum that will attempt to answer questions such as where aquaculture is leading to, how fishfarmed

dos años en el mismo momento" señala **Hans Peter Schneider**, nuevo gerente de la Messe- und Ausstellungsgesellschaft Hansa GmbH (MGH) quien se muestra orgulloso de los resultados cosechados por el trabajo realizado durante los meses pasados. Alemania es un relevante importador de productos del mar. En el año 2004 el país germano importó 1,6 millones toneladas de productos pesqueros, por valor de 2.100 millones de euros. En la próxima Fish International que está punto de inaugurarse y que supone la décima edición "se ofrecerá el acceso a los más importantes actores de este mercado", como señala la propia organización de la muestra. Empresas como Metro Cash & Carry, uno de los grandes líderes del mercado internacional en lo que a productos agroalimentarios se refiere, estará presente como expositor. Reseñable es también la presencia de Royal Greenland o Deutsche See. Un equipo internacional ha conseguido que el listado de expositores contenga empresas de



más de 25 naciones entre ellas Polonia y Rusia, que lo harán por primera vez.

La presencia de estas empresas será complementada por el Foro Este-Oeste, una gran oportunidad para hacer contactos y a la vez informarse a conciencia sobre estos nuevos mercados, desde la logística y las últimas tendencias hasta el empaquetado.

Una feria no sólo significa comer-

cio, significa a su vez comunicación, y precisamente los comunicadores constituyen las nuevas alianzas de la feria: el trabajo en colaboración con el diario líder del sector en Alemania, el Fischmagazin se ha intensificado, el Lebensmittelzeitung (revista líder del sector alimentación) y el GV-Manager (revista líder en el sector hostelero) también se han apuntado esta vez y se ocuparán de completar el programa con



Almacenamiento de mercancía congelada
Descarga y clasificación de pescado congelado
Paletización y expedición de mercancía
Especialidad en túnidos y grandes peces

Camiño do Laranzo nº 17 (A Riouxa - Teis) - 36216 - VIGO

986450252 - 986453111 - FAX: 986453397 - www.frioteis.com - frioteis@frioteis.com

sus conocimientos y contactos. Otra de las novedades será esta vez el proyecto "Asia Invest II". Una iniciativa de la Comisión Europea que apoya el trabajo conjunto entre Asia y Europa. "Este proyecto ayudará a pequeñas empresas vietnamitas para que puedan presentarse con sus productos en la UE", afirma **Schneider**. De este país vendrán 25 empresas para participar en este proyecto, y como contrapartida se reunirán con 80 empresas europeas.

Dentro del programa marco también habrá un foro de acuicultura: a qué camino conduce la acuicultura, cómo influyen en el mercado los productos procedentes de la acuicultura, qué significado tienen para la calidad, la regularidad en las entregas, qué oportunidades se ofrecen para la hostelería, etcétera. Todas estas preguntas intentarán ser aclaradas en el citado foro.

Presencia Española

España estará representada por el FROM con una superficie de 221m², la Cámara de Comercio de Vigo (90m²), que repre-



sentará esta vez a Galicia, y el Gobierno Vasco que contará con una superficie de 88m². Se trata, como suele ser habitual de presencias "paraguas" que acogen a empresas y asociaciones de sus ámbitos de influencia. También es el caso de las Islas Canarias que contarán con dos stands, uno en el Pabellón 5 con empresas de fresco y congelado y otro en el Pabellón 6, especializado en acuicultura, donde se promocionará el "Pescado de crianza de Canarias" (lubina y dorada).

Además como expositores indi-

viduales estarán presentes las firmas Gorofish y Pescafina que tendrán un stand propio en el Pabellón 5.

En un stand de 88m² estará la empresa Musselia Galicia SL que apoyada por un plan sectorial de ICEX promocionará el mejillón gallego en el mercado alemán.

Además de Rusia y Polonia, aparecen en la Fish International por primera vez otros países. Es el caso de los del ámbito iberoamericano como Colombia, Brasil, Ecuador, Chile y Perú que presentarán sus respectivos sectores pesqueros. ↓

products influence the market, what they mean for quality, regularity of deliveries, what opportunities they offer for the catering trade, etc. All these questions will be dealt with by interesting speakers. Spain will be represented by the FROM, on a 221 m² stand, the Chamber of Commerce of Vigo (90 m²) this time representing Galicia, and the Basque Regional Government will have a 88 m² stand. As usually happens with "umbrella" stands, companies and associations within their field of influence will be present. Such is the case of the Canary Islands, which will have two stands, one in Pavillion 5 with fresh and frozen fish companies, and the other in Pavillion 6, specializing in fishfarming, where it will be promoting "Fish bred in the Canaries" (sea bass and bream). Individual exhibitors will be Gorofish and Pescafina, with a stand of their own in Pavillion 5. Musselia Galicia, S.L. will be on a 88 m² stand, backed by the ICEX that will be promoting Galician mussel in the German market.

portal especializado en el sector portuario

marketplace de maquinaria portuaria

herramienta de gestión para agentes portuarios

portualia **com**

MUELLE GRANDE, EDIF. SPANISH PELAGIC, PUERTA A.
 PUERTO DE LA LUZ Y DE LAS PALMAS
 35008 LAS PALMAS DE GRAN CANARIA
 TEL. 928 327 210 FAX. 928 327 211
 portualia@portualia.com

www.portualia.com